

A/S «SIROWA Dental Clinic»
СООБЩЕНИЕ ОБ ОБРАБОТКЕ ЛИЧНЫХ ДАННЫХ
ДЛЯ КЛИЕНТОВ (ПАЦИЕНТОВ) И ДРУГИХ СВЯЗАННЫХ ЛИЦ

1. Информация о заведующим

Наше название AS "SIROWA Dental Clinic", регистрационный номер: 40203053002, юридический адрес: Катринас дамбис 16, Рига, LV-1045.

С нами можно связаться по телефону: +371 67 098 260; или по электронной почте: klinika@sirowa.com.

2. Контактная информация для связи по поводу защиты личных данных

Если у Вас возникли вопросы по поводу этого сообщения или обработки Ваших личных данных, Вы можете связаться с нами, используя информационные каналы, указанные в предыдущем пункте (Пункт 1), или связаться с нашим представителем защиты данных, написав на этот адрес электронной почты: datuspecialists@sirowa.com.

3. Основное описание обработки личных данных, производимой нами

В данном сообщении описано то, как мы совершаем обработку личных данных своих клиентов (пациентов), посетителей веб-страницы и других лиц, данные чьих могут быть получены нами, в результате реализации нашей коммерческой деятельности.

Мы считаем, что перед использованием нашего веб-сайта, или становясь нашим клиентом (пациентом), Вы ознакомились с этим сообщением и соглашаетесь с его правилами. Это актуальная версия сообщения. Мы имеем право редактировать и, по мере необходимости, актуализировать данные сообщения.

Цель этого сообщения – предоставить Вам общее представление о наших действиях и причинах обработки личных данных, но просим учесть, что и в других документах (например, договорах услуг, правилах использования cookie-файлов) может быть предоставлена дополнительная информация об обработке Ваших личных данных.

Информируем Вас о том, что правила обработки личных данных, предоставленные в данном сообщении, относятся только к обработке личных данных физических лиц.

Как дополнение к этим правилам, Вы также можете ознакомиться со следующими сообщениями обработки личных данных:

- Правила использования cookie-файлов (доступны на www.sirowaclinic.com)

Мы осознаем, что личные данные – это Ваша ценность, поэтому мы будем обрабатывать их, учитывая требование конфиденциальности и заботясь о безопасности Ваших личных данных, находящихся в нашем распоряжении.

4. Зачем мы обрабатываем Ваши личные данные и какого юридическое основание обработки личных данных?

Мы обрабатываем Ваши личные данные только в соответствии с ранее упомянутыми легитимными целями, в том числе:

- a) Для начатия и предоставления услуг, а также для выполнения и обеспечения обязанностей, указанных в договоре –

Для осуществления этой цели нам необходимо идентифицировать Вас, получить Вашу контактную информацию, информацию о Вашем здоровье, обеспечить соответствующий процесс осуществления платежей, связаться с Вами по поводу вопросов предоставления услуг и/или выполнения договора (в том числе высылка счетов), в отдельных случаях также обеспечить взыскание неоплаченных платежей.

Для этой цели и других целей, указанных прежде, нам могут понадобиться хотя бы следующие Ваши личные данные: имя, фамилия, персональный код или данные о рождении клиента (пациента), имя, фамилия, персональный код законных представителей несовершеннолетних лиц; номер телефона, адрес, адрес электронной почты; информация о состоянии здоровья пациента и информация, необходимая для предоставления лечения.

Главные используемые юридические основания для предоставления этих целей:

- соглашение субъекта в целях получения лечебных услуг (Общие правила защиты данных, пункт а первой части 6-ой статьи и пункт а второй части 9-ой статьи);
- заключение и выполнение договора с субъектом данных (Общие правила защиты данных, пункт b первой части 6-ой статьи);
- выполнение юридических обязательств (Общие правила защиты данных, часть с первой части 6-ой статьи);
- ведение легитимных интересов (Общие правила защиты данных, часть f 6-ой статьи), например, идентификация Вас как клиента (пациента), идентификация законных представителей несовершеннолетнего пациента, обеспечение связи с Вами;
- обработка необходима в целях интереса общества в сфере общественного здоровья (Общие правила защиты данных, пункт i 9-ой статьи) – в соотношении с особенной категории обработки данных (данные о здоровье).

- b) **Выполнение требований, указанных в нормативных актах, или выполнение требований, указанных в других нормативных актах**

В рамках этой цели нам необходимо выполнить требования закона о лечении, закона о праве пациента, а также требования правил, подчиненных Кабинету министров, связанных с предоставлением лечебных услуг, посылку/хранение данных пациентов в информационной системе, порядком учета медицинских документов, порядком выписки и хранения рецептов, а также требования закона о бухгалтерии, закона об архиве и требований, указанных в других нормативных актах. Также в случаях и порядке, указанных в нормативных актах, мы обязаны предоставить информацию о Вас другим лечебным заведениям, для достижения лечебных целей, государственным учреждениям (например, Службе государственных доходов, Инспекции здравоохранения, Агентству медикаментов, надзорным учреждениям/заведениям, суду, прокуратуре, полиции, государственным инспекторам по защите прав детей, сиротскому суду, а также досудебным следственным учреждениям – для выполнения функций, установленных законом) и правоохранительным органам.

Для этой цели мы можем обрабатывать следующие личные данные: имя, фамилия, персональный код, адрес клиента (пациента) или законного представителя несовершеннолетнего пациента; информацию о здоровье

5. Кто может получить доступ к Вашим личным данным?

Мы осуществляем определенные действия, чтобы обрабатывать Ваши данные в соответствии с применяемыми нормативными актами, и чтобы обеспечить то, чтобы к Вашим личным данным не получили доступ третьи лица, у которых нет соответственного судебного права на обработку Ваших данных.

Получить доступ к Вашим личным данным, в случае необходимости, могут:

- 1) к данным клиента (пациента) – зубные врачи, ассистенты зубных врачей и наши работники или уполномоченные персоны, которым эти данные необходимы для выполнения рабочих обязанностей (в том числе доступ к данным особой категории);
- 2) после письменного запроса и получения письменного разрешения руководителя нашего учреждения – другие лечебные учреждения, для достижения лечебных целей, государственные и правоохранительные учреждения (например, Государственная рабочая инспекция, Инспекция здравоохранения, Государственное агентство медикаментов, надзорные учреждения/заведения, Государственная служба пробации, правозащитник, а также досудебные следственные учреждения – для выполнения функций, установленных законом);
- 3) Ваши родственники, в случаях, указанных в Законе о правах пациентов;
- 4) обработчики личных данных, соответственно услугам, предоставляемым ими, и только в необходимом количестве, например, аудиторы, юридические консультанты и консультанты правления финансами, разработчики/технические держатели баз данных, другие лица, связанные с предоставлением услуг заведующего;
- 5) третьи лица, тщательно оценив юридическое основание передачи данных, например, поставщики лабораторных услуг, поставщики ортодонтических услуг, страховочные компании, взыскатели долгов, администраторы банкрота или неплатежеспособности, третьи лица, содержащие регистры (например, регистр жителей, должников, и др.);

6. Каких деловых партнеров для обработки данных либо обработчиков данных мы выбираем?

Мы совершаем соответствующие действия, чтобы обеспечить обработку, защиту, и передачу Ваших личных данных обработчикам данных, соответственно применяемым правовым актам. Мы тщательно выбираем обработчиков личных данных и, совершая передачу данных, оцениваем ее необходимость, а также объем передачи данных. Данные передаются обработчикам, учитывая требования конфиденциальности и безопасной обработки личных данных.

На данный момент мы можем сотрудничать со следующими категориями обработчиков данных:

- 1) внешние бухгалтеры, аудиторы, юридические консультанты и консультанты правления финансами;
- 2) инфраструктуры ИТ, владелец/разработчик/технический держатель базы данных;
- 3) другие лица, связанные с обеспечением поставлением наших услуг;

Обработчики данных иногда могут меняться, о чем мы сделаем изменения и в этом документе.

7. Отсылаются ли Ваши личные данные за пределы Европейского союза (ЕС) или стран Европейской экономической зоны (ЕЭЗ).

Мы не отсылаем данные в страны, находящиеся за пределами Европейского союза или стран Европейской экономической зоны.

8. Как долго мы храним Ваши личные данные?

Ваши личные данные хранятся столько, сколько это необходимо для соответственной цели хранения данных, а также соответственно требованиям применяемых правовых актов.

Оценив период хранения данных, мы учитываем требования действующих нормативных актов, аспекты выполнения договорных обязательств, Ваши указания (напр., в случае согласия), а также наше легитимные интересы. Если Ваши данные для определенных целей больше не нужны, мы их удалим или уничтожим.

Далее мы укажем сроки хранения личных данных:

- личные данные, необходимые для выполнения договорных обязательств – мы храним до тех пор, пока договор не будет совершен, или пока не совершатся другие сроки хранения (см. ниже);
- в соответствии с правилами Кабинета министров нр. 265, 4 апреля 2006 года о «Порядке делопроизводства медицинских документов», личные данные, находящиеся в амбулаторной карте пациента зубоочечевания и журнал регистрации операций мы храним 10 лет;
- личные данные, необходимые хранить для выполнения требований правовых актов, мы храним столько, сколько указано в правилах нормативных актов, например в законе о «Бухгалтерии» указано, что оправдательные документы нужно хранить до того дня, пока они не понадобятся, чтобы констатировать начало каждой хозяйственной сделки и проследить за ее выполнением не менее 5 лет;
- Данные, которые необходимы для выполнения обязательств, мы храним в соответствии со сроком давности, указанным в правилах нормативных актах - 10 лет в Гражданском законе, 3 года в Коммерческом законе, учитывая сроки, указанные в законе гражданского процесса для предъявления требований.

9. Каковы Ваши права в качестве субъекта данных, в связи с обработкой Ваших данных?

Права пациента, указанные в законе прав пациента

В соответствии с Законом о правах пациента, Вы имеете право получить информацию о возможностях получения услуг лечебного заведения, имя, фамилию, профессию, специальность и квалификацию лечащего врача и других лиц, участвующих в процессе ухода за пациентами; информацию о состоянии Вашего здоровья, плана лечения, а также предоставленные Вам лечебные услуги, а также другую информацию, указанную в Законе о правах пациента.

Вы имеете право ознакомиться со своими медицинскими документами, запрашивать и получать выписки и копии в соответствии с ценником, одобренным лечебным заведением, кроме данных физических лиц, указанных в правилах защиты данных. Вы также имеете право получать информацию об использовании информации Ваших медицинских документов, в соответствии с Законом о правах пациента и данных физических лиц, указанных в правилах защиты данных. Выписки и копии мы обязуемся предоставить Вам в течении 3 (трех) рабочих дней, с дня момента запроса предоставления определенного документа, а информацию, которую нужно предоставить Вам в соответствии с правилами о защите данных физических лиц, Вы сможете получить в сроках, указанных ниже.

Возобновление личных данных

Если в данных, которые Вы предоставили нам, были совершены изменения, например, изменения в персональном коде, адресе, номере телефона или адресе электронной почты, просим связаться с нами и предоставить актуальные данные, чтобы мы смогли достичь определенные цели обработки данных.

Ваши права получить доступ к своим данными и исправлять их

В соответствии с Общими правилами защиты данных, Вы имеете право получить доступ к своим личным данным, находящимся в нашем распоряжении, запрашивать их исправление, удаление, ограничение обработки, возражать по поводу обработки Ваших данных, а также Вы имеете право на перенос данных, в случаях и порядке, указанных в Общих правилах защиты данных.

Предприятие уважает эти Ваши права получить доступ к Вашим данным и контролировать ими, поэтому в случае получения Вашего запроса, мы ответим Вам в сроках, указанных в нормативных актах (обычно не позже одного месяца, если нет какого-либо особого запроса, который требует больше времени для приготовления ответа), и, если это будет возможно, то соответственно исправим или удалим Ваши личные данные.

Вы можете получить информацию о Ваших личных данных, которые находятся в нашем распоряжении, или совершать другие права как субъекта данных, одним из следующих способов:

- 1) подав соответствующее заявление, явившись в наше заведение и идентифицируя себя в помещениях наших клиник по адресу: Катринас дамбис 16, Рига, LV-1045, каждый рабочий день с 10 до 16;
- 2) подав соответствующее заявление, отослав его по адресу: Катринас дамбис 16, Рига, LV-1045.
- 3) подав соответствующее заявление, отправив его по адресу: klinika@sirowa.com, рекомендуется подписать электронной подписью.

Получив Ваше заявление, мы оценим его содержание и возможность идентифицировать Вас, и, в зависимости от определенной ситуации, мы имеем право запросить дополнительную идентификацию, чтобы обеспечить безопасность Ваших данных и их разглашение определенному лицу.

Отмена согласия

10. Как Вы можете подать жалобу, связанную с вопросами об обработки личных данных?

Если у Вас есть вопросы или возражения по поводу обработки Ваших личных данных, совершаемую нами, просим сначала связаться с нами, как это указано во 2-ом пункте.

Если считаете, что мы не смогли разрешить проблемы вопрос, и Вы считаете, что мы нарушаем Ваши права защиты личных данных, Вы можете подать жалобу в Государственную инспекцию данных. Образец жалобы для Государственной инспекции данных и другую связанную информацию Вы можете найти на странице Государственной инспекции данных (<http://www.dvi.gov.lv/lv/datu-aizsardziba/privatpersonam/iesniegumu-paraugi/>).

11. Зачем Вам необходимо предоставлять нам Ваши личные данные?

В главную очередь, мы собираем Вашу информацию для предоставления лечебных услуг, чтобы выполнить обязанности, указанные в договоре, выполнить договорные юридические обязательства, и чтобы реализовать свои легитимные интересы. В этих случаях получение информации нам необходимо для достижения соответствующих целей, поэтому не предоставление этой информации может угрожать возможности предоставления услуги, началу деловых отношений или выполнению договора. Если данные не нужны обязательно, но предоставление их может улучшить услугу, или предложить Вам лучшие условия договора и/или предложений, при сборе данных мы укажем, что предоставление данных добровольно.

Также желаем информировать Вас о главных требованиях правовых актов, связанных с обработкой личных данных:

- 1) Закон о лечении, Закон о правах пациента и правила Кабинета министров, основанные на этих законах, указывают, что Вам нужно активно участвовать в процессе лечения и предоставлять нам следующую информацию:
 - данные идентификации Вашей личности и контактная информация,
 - информацию, необходимую для предоставлении лечения,
 - информацию о своих заболеваниях, которые могут угрожать жизни и здоровью других людей;
 - о предыдущих соглашениях или отзывах, связанных с получением лечения;
 - о изменениях состояния здоровья, произошедших в процессе лечения.
- 2) Закон «О бухгалтерии» определяет указание следующих личных данных в документе хозяйственной сделки (договоре), участник которого физическая персона: имя, фамилия, персональный код (если персоне такой был присужден) адрес, указанный персоной, если такой есть, адрес декларированного места жительства.

12. Как мы получаем Ваши личные данные?

Ваши личные данные мы можем получить каким-либо из следующих способов:

- 1) от Вас, при получении лечебных услуг;
- 2) при заключении двустороннего договора, получая данные от Вас самих;
- 3) если договор заключается с третьей персоной, и она указала информацию о Вас;
- 4) от Вас, если Вы подадите нам какие-либо заявления, электронные письма, будете нам звонить;
- 5) от Вас, если Вы подпишитесь на наши услуги в Интернете;
- 6) на портале www.sirowaclinic.com, используя cookie-файлы;
- 7) в отдельных случаях, из баз данных третьих лиц, оценивая вашу кредитоспособность, можем получить данные от третьих лиц для достижения этой цели; или добываем информацию о Вас из электронной системы отрасли здоровья (e-veselība);
- 8) в отдельных случаях, из камер видео наблюдения.

13. Будут ли использованы Ваши личные данные для автоматизированного принятия решений?

Нет, мы не используем Ваши личные данные для автоматизированного принятия решений.